COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE

Bruxelles, 30.3.2007
COM(2007) 151 final

2007/0057 (CNS)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

în ceea ce priveşte Acordul dintre Comunitatea Europeană şi Republica Panama privind unele aspecte ale serviciilor aeriene

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

în ceea ce priveşte Acordul dintre Comunitatea Europeană şi Republica Panama privind unele aspecte ale serviciilor aeriene

(prezentată de Comisie)

EXPUNERE DE MOTIVE

1) CONTEXTUL PROPUNERII

- **Motivele şi obiectivele propunerii**

În urma hotărârilor Curţii de Justiţie în aşa-numitele cazuri „cer deschis”, la 5 iunie 2003 Consiliul a împuternicit Comisia să deschidă negocieri cu ţările terţe privind înlocuirea unor dispoziţii ale acordurilor în vigoare cu un acord comunitar[1] („mandat orizontal”). Obiectivele acestui tip de acorduri sunt acordarea unui acces fără discriminare la rutele dintre Comunitate şi ţările terţe tuturor operatorilor de transport europeni, precum şi încheierea unor acorduri bilaterale în domeniul serviciilor de transport aerian între statele membre şi ţările terţe care să fie în conformitate cu legislaţia comunitară.

- **Contextul general**

Relaţiile internaţionale în domeniul transportului aerian dintre statele membre şi ţările terţe au fost de obicei reglementate prin acorduri bilaterale privind serviciile de transport aerian dintre cele două părţi, precum şi prin anexele la acestea şi prin alte acorduri bilaterale sau multilaterale similare.

Clauzele tradiţionale de desemnare în cadrul acordurilor bilaterale ale statelor membre privind serviciile de transport aerian sunt contrare legislaţiei comunitare. Acestea permit unei ţări terţe să respingă, retragă sau suspende permisele sau autorizaţiile unui operator de transport aerian care a fost desemnat de către un stat membru, dar a cărui proprietate sau al cărui control efectiv nu aparţine în totalitate statului membru respectiv sau resortisanţilor acestuia. S-a constatat că aceasta constituie o discriminare contra operatorilor de transport aerian comunitari, care îşi desfăşoară activitatea pe teritoriul unui stat membru, dreptul de proprietate şi activitatea de control fiind exercitate de alte state membre. Această situaţie este în contradicţie cu articolul 43 din tratat, care garantează cetăţenilor statelor membre, care şi-au exercitat libertatea lor de mişcare, drepturi egale în statul membru gazdă cu cele ale cetăţenilor statului membru respectiv.

Există şi alte aspecte, precum impozitarea combustibilului folosit pentru aviaţie sau tarifele introduse de către operatorii de transport aerian din ţările terţe pentru rutele intracomunitare, în cazul cărora respectarea legislaţiei comunitare trebuie asigurată prin modificări sau completări ale dispoziţiilor în vigoare din cadrul acordurilor bilaterale privind serviciile de transport aerian dintre statele membre şi ţările terţe.

- **Dispoziţii în vigoare în domeniul prezentei propuneri**

Dispoziţiile acordului înlocuiesc sau completează dispoziţiile din cele şase acorduri bilaterale privind serviciile de transport aerian dintre statele membre şi Republica Panama.

---

[1] Decizia 11323/03 a Consiliului din 5 iunie 2003 (document cu circulaţie restrânsă)

- **Coerența cu celelalte politici şi obiective ale Uniunii**

Acordul va îndeplini un obiectiv esențial al politicii comunitare externe în domeniul aviatic prin armonizarea cu legislația comunitară a actualelor acorduri bilaterale privind serviciile de transport aerian.

2) CONSULTAREA PĂRȚILOR INTERESATE ŞI ANALIZA DE IMPACT

- **Consultarea părților interesate**

Metode de consultare, principalele sectoare vizate şi profilul general al respondenților

Statele membre, precum şi reprezentanții sectorului au fost consultați în cadrul negocierilor.

Rezumatul răspunsurilor şi modul în care acestea au fost luate în considerare

Comentariile statelor membre şi cele ale reprezentanților sectorului au fost luate în considerare.

3) ELEMENTE JURIDICE ALE PROPUNERII

- **Rezumatul măsurilor propuse**

În conformitate cu mecanismele şi liniile directoare din anexa la „mandatul orizontal", Comisia a negociat cu Panama un acord care înlocuieşte anumite dispoziții din acordurile bilaterale în vigoare în domeniul serviciilor de transport aerian dintre statele membre şi Republica Panama. Articolul 2 din acord înlocuieşte clauzele tradiționale de desemnare cu clauză comunitară de desemnare, permițând astfel tuturor operatorilor comunitari să beneficieze de dreptul de stabilire. Articolele 4 şi 5 din acord prevăd două tipuri de clauze privind problemele de competență comunitară. Articolul 4 prevede impozitarea combustibilului pentru aviație, aspect armonizat prin Directiva 2003/96/CE a Consiliului privind restructurarea cadrului comunitar pentru impozitarea produselor energetice şi a electricității, în special articolul 14 alineatul (2). Articolul 5 (tarifarea) soluționează conflictul dintre acordurile bilaterale privind serviciile de transport aerian în vigoare şi Regulamentul nr. 2409/92 al Consiliului privind tarifele serviciilor aeriene pentru transportul de pasageri şi de marfă care le interzice operatorilor de transport din țările terțe să aibă dreptul de inițiativă tarifară pentru serviciile de transport aerian pe liniile aeriene exclusiv intracomunitare. Articolul 6 soluționează potențialele conflicte cu regulile comunitare în materie de concurență.

- **Temeiul juridic**

Articolul 80 alineatul (2) şi articolul 300 alineatul (2) din Tratatul CE.

- **Principiul subsidiarității**

Propunerea se bazează în totalitate pe „mandatul orizontal" acordat de către Consiliu, luând în considerare aspectele acoperite de legislația comunitară şi de acordurile bilaterale privind serviciile de transport aerian.

- **Principiul proporționalității**

Acordul va modifica sau completa dispozițiile din acordurile bilaterale privind serviciile aeriene doar în măsura în care este necesar să se efectueze o armonizare cu legislația comunitară.

- **Alegerea instrumentelor**

Acordul dintre Comunitate şi Republica Panama este unul din cele mai eficiente instrumente care permite armonizarea cu legislația comunitară a tuturor acordurilor bilaterale privind serviciile de transport aerian în vigoare între statele membre şi Republica Panama.

4) IMPLICAȚII BUGETARE

Propunerea nu are nicio consecință asupra bugetului comunitar.

5) INFORMAȚII SUPLIMENTARE

- **Simplificare**

Propunerea prevede o simplificare a legislației.

Dispozițiile respective ale acordurilor bilaterale privind serviciile de transport aerian dintre statele membre şi Republica Panama vor fi înlocuite sau completate cu dispoziții ale unui acord comunitar unic.

- **Explicarea detaliată a propunerii**

În conformitate cu procedura standard de semnare şi încheiere a acordurilor internaționale, Consiliul este solicitat să aprobe decizia de semnare şi de încheiere a acordului dintre Comunitatea Europeană şi Republica Panama privind unele aspecte ale serviciilor aeriene şi să desemneze persoanele împuternicite cu semnarea acordului în numele Comunității.

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

în ceea ce priveşte Acordul dintre Comunitatea Europeană şi Republica Panama privind unele aspecte ale serviciilor aeriene

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 80 alineatul (2), coroborat cu articolul 300 alineatul (2) prima teză a primului paragraf,

având în vedere propunerea Comisiei[2],

întrucât:

(1) Consiliul a autorizat Comisia la 5 iunie 2003 să înceapă negocieri cu țările terțe privind înlocuirea unor dispoziții în acordurile bilaterale în vigoare cu un acord comunitar,

(2) Comisia a negociat în numele Comunității un acord cu Republica Panama privind unele aspecte ale serviciilor aeriene în conformitate cu mecanismele şi directivele din anexa la decizia Consiliului privind împuternicirea Comisiei cu deschiderea negocierilor cu țările terțe în ceea ce privește înlocuirea unor dispoziții în acordurile bilaterale în vigoare cu un acord comunitar,

(3) Sub rezerva posibilității ca acesta să fie încheiat la o dată ulterioară, acordul parafat trebuie semnat.

DECIDE:

Articol unic

1. Sub rezerva încheierii la o dată ulterioară, Preşedintele Consiliului este autorizat să desemneze persoana sau persoanele împuternicite să semneze în numele Comunității acordul dintre Comunitatea Europeană şi Republica Panama privind unele aspecte ale serviciilor aeriene.

[2] JO C , , p. .

2. Textul acordului se atașează la prezenta decizie.

Adoptată la Bruxelles,

Pentru Consiliu
Președintele

2007/0057 (CNS)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

în ceea ce priveşte Acordul dintre Comunitatea Europeană şi Republica Panama privind unele aspecte ale serviciilor aeriene

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 80 alineatul (2), coroborat cu articolul 300 alineatul (2) prima teză a primului paragraf, precum şi articolul 300 alineatul (3) primul paragraf,

având în vedere propunerea Comisiei[3],

având în vedere avizul Parlamentului European[4],

întrucât:

(1) Consiliul a autorizat Comisia la 5 iunie 2003 să înceapă negocieri cu țările terțe privind înlocuirea unor dispoziții din acordurile bilaterale în vigoare cu un acord comunitar,

(2) Comisia a negociat în numele Comunității un acord cu Republica Panama privind unele aspecte ale serviciilor aeriene în conformitate cu mecanismele şi directivele din anexa la decizia Consiliului privind împuternicirea Comisiei să deschidă negocieri cu țările terțe în ceea ce privește înlocuirea unor dispoziții din acordurile bilaterale în vigoare cu un acord comunitar,

(3) Acordul a fost semnat în numele Comunității Europene, sub rezerva posibilei sale încheieri la o dată ulterioară în conformitate cu Decizia nr. […/…./CE] a Consiliului din [...][5],

(4) Acordul trebuie să fie aprobat.

DECIDE:

Articolul 1

1. Acordul dintre Comunitatea Europeană şi Republica Panama privind unele aspecte ale serviciilor aeriene este aprobat în numele Comunității.

---

[3] JO C , , p. .
[4] JO C , , p. .
[5] JO C , , p. .

2. Textul acordului se atașează la prezenta decizie.

Articolul 2

Președintele Consiliului este autorizat să desemneze persoana împuternicită (persoanele împuternicite) să depună notificarea prevăzută la articolul 9 alineatul (1) din prezentul acord.

Adoptată la Bruxelles,

Pentru Consiliu
Președintele

ANEXĂ

ACORD

între Comunitatea Europeană şi Republica Panama

privind unele aspecte ale serviciilor aeriene

COMUNITATEA EUROPEANĂ,

pe de o parte şi

REPUBLICA PANAMA,

pe de altă parte,

(denumite în continuare „părțile”)

CONSTATÂND faptul că acordurile bilaterale privind serviciile aeriene în vigoare, semnate între mai multe state membre ale Comunității Europene şi Republica Panama, conțin dispoziții contrare legislației Comunității Europene,

CONSTATÂND faptul că Comunitatea Europeană dispune de o competență exclusivă în ceea ce priveşte mai multe aspecte susceptibile de a fi incluse în acordurile bilaterale privind serviciile aeriene în vigoare între statele membre ale Comunității Europene şi țări terțe,

CONSTATÂND faptul că în conformitate cu legislația Comunității Europene, operatorii de transport aerian comunitari stabiliți într-un stat membru au un acces nediscriminatoriu la rutele aeriene dintre statele membre ale Comunității Europene şi țările terțe,

AVÂND ÎN VEDERE acordurile dintre Comunitatea Europeană şi unele țări terțe care prevăd posibilitatea ca resortisanții unor astfel de țări terțe să devină proprietari ai operatorilor de transport aerian titulari ai unei licențe eliberate în conformitate cu legislația Comunității Europene,

RECUNOSCÂND că unele dispoziții ale acordurilor bilaterale privind serviciile aeriene în vigoare între statele membre ale Comunității Europene şi Republica Panama, care contravin legislației comunitare, trebuie armonizate cu aceasta pentru a stabili un temei juridic pentru serviciile aeriene dintre Comunitatea Europeană şi Republica Panama şi pentru a asigura continuitatea acestor servicii aeriene,

CONSTATÂND faptul că obiectivul Comunității Europene nu este, în cadrul acestor negocieri, de a mări volumul total al traficului aerian dintre Comunitatea Europeană şi Republica Panama, de a compromite echilibrul dintre operatorii de transport aerian comunitari şi cei din Republica Panama sau de a negocia modificări ale dispozițiilor referitoare la drepturile de trafic din acordurile bilaterale privind serviciile aeriene în vigoare.

AU CONVENIT CELE CE URMEAZĂ:

ARTICOLUL 1

Dispoziții generale

1. În sensul prezentului acord, prin „statele membre” se au în vedere statele membre ale Comunității Europene. Prin „state membre CALAC” se înțelege statele membre ale Comisiei Americii Latine pentru aviație civilă.

2. În cadrul fiecăruia dintre acordurile enumerate la anexa I, trimiterile la resortisanții statului membru care se constituie parte la acordul respectiv se interpretează ca şi trimiteri la resortisanții statelor membre ale Comunității Europene.

3. În cadrul fiecăruia dintre acordurile enumerate la anexa I, trimiterile la operatorii de transport aerian sau la companiile aeriene ale statului membru care se constituie parte la acordul respectiv se interpretează ca trimiteri la operatorii de transport aerian sau la companiile aeriene desemnate de statul membru respectiv.

ARTICOLUL 2

Desemnare, autorizare şi revocare

1. Dispozițiile alineatelor (2) şi (3) din prezentul articol prevalează asupra dispozițiilor corespunzătoare ale articolelor enumerate la anexa II literele (a) şi, respectiv, (b), în ceea ce priveşte desemnarea unui operator de transport aerian de către statul membru respectiv, autorizațiile şi permisele acordate acestuia de către Republica Panama şi, respectiv, refuzul, revocarea, suspendarea sau limitarea autorizațiilor sau a permiselor operatorului de transport aerian. Dispozițiile alineatelor (4) şi (5) din prezentul articol prevalează asupra dispozițiilor corespunzătoare ale articolelor enumerate la anexa II literele (a) şi, respectiv, (b), în ceea ce priveşte desemnarea unui operator de transport aerian de către Republica Panama, autorizațiile şi permisele acordate acestuia de către statul membru şi, respectiv, refuzul, revocarea, suspendarea sau limitarea autorizațiilor sau a permiselor operatorului de transport aerian.

2. De îndată ce se primeşte o desemnare de la un stat membru, Republica Panama acordă autorizațiile şi permisele corespunzătoare într-un termen limită minim de procedură, cu condiția ca:

   i. operatorul de transport aerian să fie stabilit pe teritoriul statului membru care a efectuat desemnarea în temeiul Tratatului de instituire a Comunității Europene şi să dețină o licență de funcționare valabilă în conformitate cu legislația comunitară;

   ii. statul membru care a eliberat certificatul de operator de transport aerian să efectueze şi să asigure un control reglementar efectiv al operatorului de transport aerian, iar autoritatea aeronautică competentă să fie identificată în mod clar în actul de desemnare; şi

iii. operatorul de transport aerian să fie deținut, în mod direct sau prin intermediul unui acționariat majoritar, şi să fie controlat în mod efectiv de state membre şi/sau de resortisanți ai statelor membre sau de alte state enumerate la anexa III şi/sau de resortisanți ai acestor alte state.

3. Republica Panama poate refuza, revoca, suspenda sau limita autorizațiile sau permisele unui operator de transport aerian desemnat de un stat membru, în cazul în care:

i. operatorul de transport aerian nu este stabilit pe teritoriul statului membru care a efectuat desemnarea în temeiul Tratatului de instituire a Comunității Europene sau nu deține o licență de funcționare valabilă în conformitate cu legislația comunitară; sau

ii. controlul reglementar efectiv al operatorului de transport aerian nu este efectuat sau asigurat de către statul membru care a eliberat certificatul de operator de transport aerian al acestuia sau în cazul în care autoritatea aeronautică competentă nu este identificată în mod clar în actul de desemnare; sau

iii. operatorul de transport aerian nu este deținut şi controlat efectiv, în mod direct sau prin intermediul unui acționariat majoritar, de state membre şi/sau resortisanți ai statelor membre sau de alte state enumerate la anexa III şi/sau de resortisanți ai acestor alte state; sau

iv. operatorul de transport aerian este deja autorizat să funcționeze în temeiul unui acord bilateral între Republica Panama şi un alt stat membru, iar Republica Panama poate demonstra că, prin exercitarea drepturilor de trafic care rezultă din prezentul acord pe o rută care cuprinde un punct situat în statul membru respectiv, transportatorul aerian ar evita restricțiile privind drepturile de trafic impuse în baza celuilalt acord; sau

v. transportatorul aerian deține un certificat de operator de transport aerian emis de către un stat membru şi nu există niciun acord bilateral privind serviciile aeriene între Republica Panama şi statul membru respectiv, iar drepturile de trafic către statul membru respectiv i-au fost refuzate operatorului de transport aerian desemnat de către Republica Panama.

În exercitarea drepturilor sale în conformitate cu prezentul alineat, Republica Panama nu face discriminare în funcție de naționalitate între operatorii de transport aerian ai Comunității.

4. De îndată ce se primeşte o desemnare de către Republica Panama, un stat membru acordă autorizațiile şi permisele corespunzătoare într-un termen limită minim de procedură, cu condiția ca:

i. operatorul de transport aerian să fie stabilit în Republica Panama şi

ii. Republica Panama să efectueze şi să asigure un control reglementar efectiv al operatorului de transport aerian şi să aibă competența de a emite certificatul de operator de transport aerian; şi

iii. operatorul de transport aerian să fie deținut şi controlat efectiv, în mod direct sau prin intermediul unui acționariat majoritar, de state membre CALAC şi/sau de resortisanți ai statelor membre CALAC.

5. Un stat membru poate refuza, revoca, suspenda sau limita autorizațiile sau permisele unui operator de transport aerian desemnat de către Republica Panama, în cazul în care:

i. operatorul de transport aerian nu este stabilit în Republica Panama; sau

ii. controlul reglementar efectiv al operatorului de transportat aerian nu este efectuat sau asigurat de către Republica Panama sau Republica Panama nu are competența de a emite certificatul de operator de transport aerian; sau

iii. operatorul de transport aerian nu este deținut şi controlat efectiv, în mod direct sau prin intermediul unui acționariat majoritar, de state membre CALAC şi/sau de resortisanți ai statelor membre CALAC; sau

iv. operatorul de transport aerian este deja autorizat să funcționeze în temeiul unui acord bilateral dintre statul membru şi un alt stat membru CALAC, iar statul membru poate demonstra că, prin exercitarea drepturilor de trafic care rezultă din prezentul acord pe o rută care cuprinde un punct situat în statul membru CALAC respectiv, operatorul de transport aerian ar evita restricțiile privind drepturile de trafic impuse în baza celuilalt acord.

ARTICOLUL 3

Siguranța

1. Dispozițiile alineatului (2) din prezentul articol completează articolele enumerate în anexa II litera (c).

2. În cazul în care un stat membru a desemnat un operator de transport aerian al cărui control reglementar este efectuat şi asigurat de către un alt stat membru, drepturile Republicii Panama în cadrul dispozițiilor privind siguranța cuprinse în acordul încheiat între statul membru care a desemnat operatorul de transport aerian şi Republica Panama se aplică în mod identic în ceea ce priveşte adoptarea, exercitarea sau menținerea normelor de siguranță de către acest alt stat membru, precum şi în ceea ce privește licența de funcționare a respectivului operator de transport aerian.

ARTICOLUL 4

Impozitarea combustibilului folosit pentru aviație

1. Dispozițiile alineatelor (2) şi (3) din prezentul articol completează dispozițiile corespunzătoare ale articolelor enumerate în anexa II litera (d).

2. Fără a aduce atingere oricărei alte dispoziții contrare, niciuna din dispozițiile din acordurile enumerate în anexa II litera (d) nu împiedică un stat membru să aplice în mod nediscriminatoriu impozite, prelevări, drepturi, taxe sau redevențe pe combustibilul furnizat pe teritoriul său, destinat să fie utilizat de o aeronavă a unui operator de transport aerian desemnat de Republica Panama care operează pe ruta dintre un punct situat pe teritoriul respectivului stat membru şi un alt punct situat pe teritoriul acelui stat membru sau pe teritoriul unui alt stat membru.

3. Fără a aduce atingere oricărei alte dispoziții contrare, niciuna din dispozițiile din acordurile enumerate în anexa II litera (d) nu împiedică Republica Panama să aplice în mod nediscriminatoriu impozite, prelevări, drepturi, taxe sau redevențe pe combustibilul furnizat pe teritoriul său, destinat să fie utilizat de o aeronavă a unui operator de transport aerian desemnat de către un stat membru care operează pe ruta dintre un punct situat pe teritoriul Republicii Panama şi un alt punct situat pe teritoriul Republicii Panama sau pe teritoriul unui alt stat membru CALAC.

ARTICOLUL 5

Tarife pentru transport

1. Dispozițiile alineatelor (2) şi (3) din prezentul articol completează articolele enumerate în anexa II litera (e).

2. Tarifele care vor fi practicate de către operatorul sau operatorii de transport aerian desemnat (desemnați) de Republica Panama în temeiul unuia dintre acordurile enumerate în anexa I, care conține o dispoziție menționată în anexa II litera (e), pentru transporturile efectuate integral în cadrul Comunității Europene, sunt reglementate de legislația comunitară. Legislația comunitară se aplică în mod nediscriminatoriu.

3. Tarifele care vor fi practicate de către operatorul sau operatorii de transport aerian desemnat (desemnați) de către un stat membru în temeiul unuia dintre acordurile enumerate în anexa I, care conține o dispoziție menționată în anexa II litera (e), pentru transporturile efectuate între Republica Panama şi un alt stat membru CALAC, sunt reglementate de legislația din Panama privind rolul dominant în materie de prețuri, legislație care se aplică în mod nediscriminatoriu.

ARTICOLUL 6

Compatibilitatea cu normele privind concurența

1. Fără a aduce atingere oricărei alte dispoziții contrare, niciuna din dispozițiile acordurilor enumerate în Anexa I: (i) nu trebuie să favorizeze adoptarea unor acorduri între întreprinderi, a unor decizii luate de către asociații de întreprinderi sau a unor practici concertate care împiedică, denaturează sau restricționează concurența; (ii) nu consolidează efectele unui astfel de acord, unui astfel de decizii sau practici concertate; sau (iii) nu deleagă agenților economici privați responsabilitatea pentru luarea unor măsuri care împiedică, denaturează sau restricționează concurența.

2. Dispozițiile acordurilor enumerate în anexa I care sunt incompatibile cu alineatul (1) din prezentul articol nu se aplică.

ARTICOLUL 7

Anexe la acord

Anexele la prezentul acord fac parte integrantă din acesta.

ARTICOLUL 8

Revizuire sau modificare

În orice moment, părțile pot revizui sau modifica de comun acord prezentul acord.

ARTICOLUL 9

Intrarea în vigoare

Prezentul acord intră în vigoare la data la care părțile şi-au comunicat reciproc, în scris, îndeplinirea procedurilor interne respective, necesare intrării în vigoare.

ARTICOLUL 10

Denunțarea acordului

1. Denunțarea unuia dintre acordurile enumerate în anexa I conduce la denunțarea simultană a tuturor dispozițiilor prezentului acord privind acordul în cauză enumerat în anexa I.

2. Denunțarea tuturor acordurilor enumerate în anexa I conduce la denunțarea simultană a prezentului acord.

DREPT CARE, subsemnații, pe deplin autorizați, semnează prezentul acord.

Adoptat în dublu exemplar la [....], la data de […, ..., ...], în limbile cehă, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, letonă, lituaniană, olandeză, maghiară, malteză, polonă, portugheză, slovacă, slovenă, spaniolă şi suedeză. În cazul unor divergențe, textul în limba spaniolă prevalează asupra celorlalte versiuni lingvistice.

PENTRU COMUNITATEA EUROPEANĂ: PENTRU REPUBLICA PANAMA:

ANEXA I

Lista acordurilor menționate la articolul 1 din prezentul acord

(a) Acorduri privind serviciile aeriene între Republica Panama şi statele membre ale Comunității Europene care, la data semnării prezentului acord, au fost încheiate, semnate şi/sau fac obiectul unei aplicări provizorii

- Acord privind serviciile de transport aerian între guvernul Republicii Federale Germania şi Republica Panama, încheiat la Panama City, la 13 decembrie 1999, denumit în continuare „Acord Panama-Germania" în anexa II.

- Acord privind serviciile de transport aerian între Republica Panama şi Regatul Belgiei, semnat la Panama City, la 12 ianuarie 1966, denumit în continuare „Acord Panama-Belgia" în anexa II.

- Acord privind serviciile de transport aerian între Regatul Spaniei şi Republica Panama, semnat la Panama City, la 7 august 2001, denumit în continuare „Acord Panama-Spania" în anexa II.

- Protocolul reuniunii dintre delegațiile din domeniul aeronautic ale guvernului Republicii Italia şi guvernul Republicii Panama, semnat la Roma, la 11 noiembrie 1970, denumit în continuare „Protocol Panama-Italia" în anexa II.

- Acord între Republica Panama şi Regatul Țărilor de Jos privind serviciile de transport aerian între şi în afara teritoriilor lor respective, parafat ca şi anexa II la memorandumul de înțelegere, semnat la Haga, la 7 iunie 1995, denumit în continuare „Acord Panama-Țările de Jos" în anexa II.

- Acord între Regatul Unit al Marii Britanii şi Irlandei de Nord şi Republica Panama, parafat ca şi anexa B la memorandumul de înțelegere, semnat la Londra, la 26 august 1997, denumit în continuare „Acord Panama-Regatul Unit" în anexa II.

(b) Acorduri privind serviciile aeriene şi alte aranjamente parafate sau semnate între Republica Panama şi state membre ale Comunității Europene care, la data semnării prezentului acord, nu intraseră încă în vigoare şi nu fac obiectul unei aplicări provizorii

ANEXA II

Lista articolelor din acordurile enumerate la anexa I și menționate la articolele 2-5 din prezentul acord

(a) Desemnare:

– Articolul 3 din Acordul Panama-Germania;

– Articolul 3 din Acordul Panama-Spania;

– Articolul 4 din Acordul Panama-Țările de Jos;

– Articolul 4 din Acordul Panama –Regatul Unit

(b) Refuzul, revocarea, suspendarea sau limitarea autorizațiilor sau a permiselor:

– Articolul 3 din Acordul Panama-Germania;

– Articolul 9 din Acordul Panama-Belgia;

– Articolul 4 din Acordul Panama-Spania;

– Articolul 5 din Acordul Panama-Țările de Jos;

– Articolul 5 din proiectul Acordului Panama–Regatul Unit

(c) Controlul reglementar:

– Articolul 12 din Acordul Panama-Germania;

– Articolul 11 din Acordul Panama-Spania;

(d) Impozitarea combustibilului pentru aviație:

– Articolul 6 din Acordul Panama-Germania;

– Articolul 7 din Acordul Panama-Belgia;

– Articolul 5 din Acordul Panama-Spania;

– Articolul 10 din Acordul Panama-Țările de Jos;

– Articolul 8 din Acordul Panama –Regatul Unit

(e) Tarifele pentru transport

– Articolul 10 din Acordul Panama-Germania;

– Articolul 5 din Acordul Panama-Belgia;

– Articolul 7 din Acordul Panama-Spania;

– Articolul 6 din Acordul Panama-Țările de Jos;

– Articolul 7 din Acordul Panama –Regatul Unit;

ANEXA III

Lista celorlalte state menționate la articolul 2 din prezentul acord

(a) **Republica Islanda** (în cadrul Acordului privind Spațiul Economic European);

(b) **Principatul Liechtenstein** (în cadrul Acordului privind Spațiul Economic European);

(c) **Regatul Norvegiei** (în cadrul Acordului privind Spațiul Economic European);

(d) **Confederația Elvețiană** (în cadrul Acordului dintre Comunitatea Europeană şi Confederația Elvețiană privind transportul aerian)